Table of contents

Preface 13

Chapter 1
A brief history of English teaching and learning in Norway 19
Aud Marit Simensen

English didactics: an academic discipline 19
The making of a discipline: before 1950 22
Towards a new reform: up to the mid-1970s 26
New winds blowing: towards a new millennium 29
At the start of the new millennium: from the *English subject curriculum* of 2006 (LK06) to the *English subject curriculum* of 2020 (LK20) 33
Concluding remarks 36
References 37

Chapter 2
National curricula and international perspectives 40
Heike Speitz

The *English subject curriculum* (LK20) and its sources of influence 40
Steering documents in general education 41
Changing times and changing curricula 42
The status of English 43
The national curriculum (LK20) 44
The Council of Europe 46
The *Common European framework of reference for languages* (CEFR) 47
The *European language portfolio* (ELP) 49
International trends 50
Concluding remarks 50
References 51

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 5 24.06.2020 16:09:17

Chapter 3
What the 2020 curriculum reform means for English teachers 53
Tony Burner

Introduction 53
What's new? 54
Implications and challenges for English teachers 57
Concluding remarks 59
References 60

Chapter 4
Plurilingual learning and teaching 62
Åsta Haukås and Heike Speitz

What is *plurilingualism*? 62
The value of plurilingualism 65
The *English subject curriculum* and plurilingualism 66
What is a plurilingual pedagogical approach? 68
Examples of plurilingual teaching and learning 69
Plurilingual awareness and the *European language portfolio* (ELP) 71
Fostering writing skills across languages 73
Third language learners in the L2 English classroom 74
Concluding remarks 75
References 77

Chapter 5
Intercultural competence and culture 81
Magne Dypedahl and Henrik Bøhn

What is intercultural competence? 81
Why intercultural competence is important 83
Language education and intercultural competence 84
A model for intercultural competence 85
The intercultural learning cycle 86
The intercultural dimension in the English language classroom 89
Culture pedagogy 91
Assessment of intercultural competence 94
Resources for being an interculturally competent teacher 95
Concluding remarks 96
References 97

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 6 24.06.2020 16:09:17

Chapter 6
Teaching oral skills: Speaking and listening 100
Theresé Tishakov

Oral skills 100
Language and context 101
Communication as the goal of the curriculum 104
Oral communication 106
Speaking and listening to learn 110
In the classroom 111
Process speaking 114
Classroom activities 115
Example lesson plan 117
Concluding remarks 120
References 121

Chapter 7
Writing in English 122
Ragnhild Elisabeth Lund and Maria Casado Villanueva

Why write in English? 122
What does the English subject curriculum say? 123
Different types of writing 124
How to motivate for writing? 126
How to help learners get started? 127
Scaffolding learners' writing 129
Ideas to practise different text types and strategies 131
Responding to texts 137
Concluding remarks 138
References 139

Chapter 8
Collaborative writing in the English classroom: How and why? 141
Hilde Brox

Ways of writing together 141
Tools for collaborative writing 143
Real-time text editors 144
Wikis 146
Challenges with collaborative writing – and how to overcome them 151
Concluding remarks 153

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 7 24.06.2020 16:09:17

References 154

Chapter 9
Digital learning tools in the age of machine intelligence 156
Jon Hoem and Sarah Hoem Iversen

Introduction 156
Digital skills in the English subject curriculum 158
"Free" digital tools: no such thing as a free lunch? 159
Speech-to-text technology 161
Machine translation 162
How can machine translation be used in the classroom? 164
Digital writing assistants and spell checkers 167
Practical criteria for selecting and evaluating digital tools for pedagogical purposes 171
Concluding remarks 173
References 174

Chapter 10
Reading skills and strategies 177
Theresé Tishakov

Literacy and reading 177
Reading in the *English subject curriculum* 178
Genre approach to reading 180
Helping the students become strategic readers 184
Effective reading strategies 185
Concluding remarks 189
References 190

Chapter 11
Multimodal texts in the English classroom 191
Hege Emma Rimmereide

What are multimodal texts? 191
Multimodality and multiliteracies 193
Multimodal texts in the classroom 195
Different types of multimodal texts 196
Encountering multimodal texts in textbooks 196
Visual literacy in picturebooks and graphic novels 198
Creating multimodal texts in the English classroom 200

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 8 24.06.2020 16:09:17

Ideas for practising production of different text types using Book Creator . 202
Wiki Storyline 204
Assessment 206
Concluding remarks 207
References 207

Chapter 12
Reading literature 209
Christian Carlsen

Literature and the English subject 209
Literature and students' reading skills 211
Reading and working with literature 212
Youth literature 216
Recommended books 220
Concluding remarks 224
References 225

Chapter 13
Working with literature: Two case studies 227
Gro-Anita Myklevold

Developing language awareness and cultural awareness 227
Reading *Revolting Rhymes* and *Funny in Farsi: What, how and why?* 228
How can teachers use *Revolting Rhymes*? 229
How can *Funny in Farsi* be used in the classroom? 237
Concluding remarks 245
References 246

Chapter 14
Working with grammar 248
Monika Bader and Magne Dypedahl

The role of grammar in language instruction 248
What is grammar? 250
What grammar to focus on? 253
Grammar in context 256
How to work with grammar in the classroom 258
Concluding remarks 264
References 265

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 9 24.06.2020 16:09:17

Chapter 15
Teaching pronunciation 267
Eivind Nessa Torgersen

The place of pronunciation in English language teaching and learning 267
Fluency and accuracy in the English classroom 269
The *English subject curriculum*: "patterns" of pronunciation 269
Is there one standard for how English should be pronounced? 271
English as a lingua franca 273
What should be the goal for teaching pronunciation? 274
Comprehensibility and new contrasts 276
Pronunciation activities in the English language classroom 278
Concluding remarks 280
References 281

Chapter 16
Vocabulary learning 283
Camilla Bjørke

What is vocabulary? 283
Vocabulary in language learning research 285
What does it mean to know a word? 286
Which words should be learnt? 288
Transparent words 290
Cognates 291
How are words learnt? 293
Word-learning strategies 294
A classification of word-learning strategies 295
How can word-learning be arranged in the classroom? 296
Vocabulary training on the internet 300
The explicit teaching of strategies 300
Concluding remarks 301
References 302

Chapter 17
General perspectives on assessment 304
Henrik Bøhn

Assessment – a basic aspect of teaching and learning 304
Ipsative assessment 305

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 10 24.06.2020 16:09:17

Norm-referenced assessment 306
Criterion-referenced assessment 307
Final assessment ("Sluttvurdering") 307
Continuous assessment ("Undervegsvurdering") 312
Feedback 316
Gathering information about the students' level of achievement 317
Four principles of good, continuous assessment 318
Concluding remarks 319
References 320

Chapter 18
Developing language awareness 322
Anja Angelsen and Helene Hauge

What is language awareness? 322
Language awareness and the *English subject curriculum* 324
Learning languages 326
Second language acquisition 326
Individual differences in language learning 328
Domains of language awareness 330
Teaching (about) language awareness 333
Activities to develop language awareness 334
Morphology and word learning 334
Word order 335
Error identification 336
Children's books 336
Dictionaries 337
Automatic translation tools 338
Text analysis 339
Concluding remarks 340
References 341

Chapter 19
Teaching and learning materials 343
Ragnhild Elisabeth Lund

Teaching and learning materials – what are we talking about? 343
Published materials in Norway 345
Published materials on the global market 346

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 11 24.06.2020 16:09:17

Teachers' and learners' perceptions of published materials 347
The affordances of published materials 350
Visuals, design and layout 356
Checklist 357
Concluding remarks 359
References 360

Chapter 20
Teachers' beliefs about language instruction 363
Åsta Haukås

What is meant by *teachers' beliefs*? 363
Student teachers' (resistant) beliefs about language teaching 365
What language teachers think, and what they do 368
Becoming conscious of one's own beliefs 371
A student teacher examines her own beliefs 372
New challenges create new beliefs 375
Concluding remarks 377
References 378

Contributors 380

Index 381

Online Chapters: https://www.cappelendamm.no/_teaching-and-learning-english-9788202671082

Chapter 21
Formative assessment in English
Tony Burner

Chapter 22
Norms and variation in English language teaching
Henrik Bøhn and Thomas Hansen

Chapter 23
Corpora in English language teaching
Hilde Hasselgård

101446 GRMAT Teaching and Learning English 200201.indd 12 24.06.2020 16:09:17